

Safety Instructions | Sicherheitshinweise |  
Consignes de sécurité

English

Deutsch

Français



**WTX110**



Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH  
Im Tiefen See 45  
D-64293 Darmstadt  
Tel. +49 6151 803-0  
Fax +49 6151 803-9100  
info@hbm.com  
www.hbm.com

Mat.:  
DVS: A04773\_02\_Y00\_00 HBM: public  
06.2020

© Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH.

Subject to modifications.  
All product descriptions are for general information only.  
They are not to be understood as a guarantee of quality or  
durability.

Änderungen vorbehalten.  
Alle Angaben beschreiben unsere Produkte in allgemeiner  
Form. Sie stellen keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeits-  
garantie dar.

Sous réserve de modifications.  
Les caractéristiques indiquées ne décrivent nos produits  
que sous une forme générale. Elles n'impliquent aucune  
garantie de qualité ou de durabilité.

**Safety Instructions | Sicherheitshinweise |  
Consignes de sécurité**

English

Deutsch

Français



**WTX110**



<b>1</b>	<b>Safety instructions .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Markings used on the device .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Reference to WTX110 documentation .....</b>	<b>9</b>

# 1 Safety instructions

## Intended use

The device is to be used exclusively for measurement tasks and directly related control tasks within the application limits detailed in the specifications. Use for any purpose other than the above is deemed to be non-designated use.

Depending on the variant, the device operates with a power supply of either 12-30 VDC or 110-240 VAC (50-60 Hz). Note the applicable national and international requirements according to the state of the art for the relevant application. Changes to the integrated power supply and/or pre-wired connection cables (applies to 110-240 AC variants) are strictly prohibited and shall render all claims against HBM for any damage whatsoever null and void.

Device variants with 12-30 VDC power supply must be used with a shielded connection cable.

Hardware changes to pre-wired options not described in the WTX110 manual are not permitted. Service cases must always be processed through HBM.

Any person instructed to carry out installation, commissioning or operation of the device must have read and understood the Operating Manual and in particular the technical safety instructions.

In the interests of safety, the device should only be operated by qualified personnel and as described in the Operating Manual. It is also essential to comply with the legal and safety requirements for the application concerned during use. The same applies to the use of accessories.

The device is not intended for use as a safety component. Please also refer to the "Additional safety precautions" section. Proper and safe operation requires proper transportation, correct storage, siting and mounting, and careful operation.

## Operating conditions

- Protect the device from direct contact with water.
- Protect the device from moisture and weather such as rain or snow. The protection class of the device (front panel after installation) is IP69K (DIN EN 60529).

- The device is designed for use in industrial environments and meets Class A in accordance with DIN EN 55011.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Comply with the maximum permissible ambient temperatures and the specifications regarding maximum humidity.
- The device must not be modified in terms of design or safety engineering except with our express agreement. In particular, any repair or soldering work on motherboards (replacement of components) is prohibited. When exchanging complete modules, use only original parts from HBM.
- The device is supplied ex works with a fixed hardware and software configuration. Changes can only be made within the range of possibilities described in the corresponding documentation.
- The device is largely maintenance-free.
- Please note the following when cleaning the housing:
  - Disconnect the device from all current and voltage supplies.
  - Clean the housing with a soft, slightly damp (not wet!) cloth. *Never* use solvent, as this could damage the label or the housing.
  - When cleaning, ensure that no liquid gets into the device or connections.
- The device has a configurable On/Off key. If the key is deactivated, the device is ready for operation immediately after the power supply network is connected. Please read the corresponding section in the technical manual.
- The local input voltage must match the input voltage of the device.
- In accordance with national and local environmental protection and material recovery and recycling regulations, old devices that can no longer be used must be disposed of separately and not with normal household garbage.
- If the weighing terminal is connected via mains cable with a plug, the socket must be located in the immediate vicinity of the device plug. If the connection is permanent, there must be a readily accessible isolating mechanism present in the supply circuit.

## Qualified personnel

Qualified persons means persons entrusted with the installation, fitting, commissioning and operation of the product who possess the appropriate qualifications for their function.

This includes persons who meet at least one of the three following requirements:

- They have knowledge of the safety equipment and procedures of measurement and automation systems, and are familiar with them as project personnel.
- They are operating personnel of measurement or automation systems and have been instructed on how to handle the machinery. They are familiar with the operation of the equipment and technologies described in this document.
- As commissioning engineers or service engineers, they have successfully completed the training to repair the automation systems. Moreover, they are authorized to start up, ground and label circuits and equipment in accordance with safety engineering standards.

## Working safely

- The device must not be directly connected to the power supply system.
- Error messages should only be acknowledged once the cause of the error has been eradicated and there is no further danger.
- Maintenance and repair work on an open device with the power on may only be performed by trained personnel who are aware of the dangers involved.
- Automation equipment and devices must be designed to ensure adequate protection or locking against inadvertent actuation (e.g. access control, password protection, etc.).
- For devices operating in networks, safety precautions must be taken in terms of both hardware and software, so that an open circuit or other interruptions to signal transmission do not result in undefined states or loss of data in the automation device.

- Following work on settings or password-protected activities, make sure that any controls that may be connected remain in a safe condition until the switching behavior of the device has been tested.

### **Additional safety precautions**

Additional safety precautions to meet the requirements of the relevant national and local accident prevention regulations must be taken in plants where malfunctions could cause major damage, loss of data or even personal injury.

The scope of supply and performance of the device covers only a small area of measurement technology. Before starting up the device in a system, a project planning and risk analysis must first be implemented, taking into account all the safety aspects of measurement and automation technology so that residual risks are minimized. This particularly concerns personal and machine protection. In the event of a fault, the relevant precautions must establish safe operating conditions.

If this device is used as a component in a system, the system design must be checked by qualified specialists who are familiar with the design and function of all the individual components!

### **General dangers of failing to follow the safety instructions**

The device is state of the art and as such is failsafe. The device may give rise to residual dangers if it is inappropriately installed or operated.

Exercise caution when pressing the keys that control movable system parts such as conveyor systems, flaps, etc. Before pressing these buttons, make sure that no persons are in the danger zone of moving system parts!

The weighing terminal must not be used in a potentially explosive atmosphere. It is the responsibility of the owner of the equipment to classify potentially explosive areas (division into zones, equipment groups, temperature classes, etc.). Local labor inspection authorities and technical inspection agencies can be of assistance here!

The power input terminals of the device must be connected to safety extra low voltage (SELV, 12-30 V<sub>DC</sub>). When connecting external components with their own power supply (e.g. serial interfaces), care must be taken to ensure that only SELV is used here, too! This applies to variants with 12 ... 30 VDC power supply.



The weighing terminal contains a lithium battery for storing the data that is entered. There is a risk of explosion if the battery is replaced incorrectly. It must only be replaced with the same type of battery, or an equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries in accordance with the manufacturer's instructions.

Notices:

- All switching devices (e.g. relays and contactors) that are connected or in the immediate vicinity must be wired to effective noise filters (RC filters, free-wheeling diodes).
- In order to avoid static charge buildup, all metallic parts of a system must be thoroughly grounded. Moving parts, such as portable scales on plastic wheels, must be grounded with ground clamps or ground leads of appropriate diameter.

## 2 Markings used on the device

### Electrical shock



Disconnect the power plug before opening the housing.  
This applies to variants with power supply 110...240 V<sub>AC</sub>.

### Note supply voltage



This symbol indicates that the supply voltage must be between 12 and 30 V<sub>DC</sub>. This applies to variants with 12 ... 30 V<sub>DC</sub> power supply.

### CE mark



With the CE mark, the manufacturer guarantees that the product complies with the requirements of the relevant EC Directives (the Declaration of Conformity can be found on the HBM website HBM ([www.hbm.com](http://www.hbm.com)) under HBMdoc).

### Statutory waste disposal mark



In accordance with national and local environmental protection and material recovery and recycling regulations, old devices that can no longer be used must be disposed of separately and not with normal household garbage.

### Battery disposal



In accordance with national and local environmental protection and material recovery and recycling regulations, old batteries that can no longer be used must be disposed of separately and not with normal household garbage.

### Marking of pollutant emission limits (for deliveries to China)



Statutory mark of compliance with emission limits in electronic equipment supplied to China.

## 3 Reference to WTX110 documentation

You can find the complete documentation at [www.hbm.com/wtx110](http://www.hbm.com/wtx110).



Safety Instructions | **Sicherheitshinweise** |  
Consignes de sécurité

English

**Deutsch**

Français



**WTX110**

---

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Auf dem Gerät verwendete Kennzeichnungen .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Hinweis auf Dokumentation WTX110 .....</b>	<b>10</b>

# 1 Sicherheitshinweise

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf ausschließlich für Messaufgaben und direkt damit verbundene Steuerungsaufgaben im Rahmen der durch die technischen Daten spezifizierten Einsatzgrenzen verwendet werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät wird je nach Variante entweder mit einer Spannungsversorgung von 12-30 VDC oder 110-240 VAC (50-60 Hz) betrieben. Es sind die für den jeweiligen Einsatz gültigen nationalen und internationalen Vorschriften nach dem Stand der Technik zu beachten. Änderungen am integrierten Netzteil und / oder an vorkonfektionierten Anschlusskabeln (gilt für 110-240 AC Varianten) sind strengstens untersagt und führen zu jeglichem Verlust aller Ansprüche gegenüber HBM.

Gerätevarianten mit 12-30 VDC Spannungsversorgung sind mit einem geschirmten Anschlusskabel zu verwenden.

Nicht im WTX110 Handbuch beschriebene Hardware Änderungen an vorkonfektionierten Optionen sind nicht zulässig. Service Fälle sind immer über HBM abzuwickeln.

Jede Person, die mit Aufstellung, Inbetriebnahme oder Betrieb des Gerätes beauftragt ist, muss die Bedienungsanleitung und insbesondere die sicherheitstechnischen Hinweise gelesen und verstanden haben.

Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes darf das Gerät nur von qualifiziertem Personal und nach den Angaben in der Bedienungsanleitung betrieben werden. Bei der Verwendung sind zusätzlich die für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen Rechts- und Sicherheitsvorschriften zu beachten. Sinngemäß gilt dies auch bei der Verwendung von Zubehör.

Das Gerät ist nicht zum Einsatz als Sicherheitskomponente bestimmt. Bitte beachten Sie hierzu den Abschnitt „Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen“. Der einwandfreie und sichere Betrieb setzt sachgemäßen Transport, fachgerechte Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung voraus.

## Betriebsbedingungen

- Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Witterungseinflüssen wie beispielsweise Regen oder Schnee. Die Schutzklasse des Gerätes (Schalttafel Frontseite nach Einbau) ist IP69K (DIN EN 60529).
- Das Gerät ist für den Einsatz in industriellen Umgebungen vorgesehen und entspricht der Klasse A nach DIN EN 55011.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen maximal zulässigen Umgebungstemperaturen und die Angaben zur maximalen Luftfeuchte.
- Das Gerät darf ohne unsere ausdrückliche Zustimmung weder konstruktiv noch sicherheitstechnisch verändert werden. Insbesondere sind jegliche Reparaturen, Lötarbeiten an den Platinen (Austausch von Bauteilen) untersagt. Bei Austausch gesamter Baugruppen sind nur Originalteile von HBM zu verwenden.
- Das Gerät wird ab Werk mit fester Hard- und Softwarekonfiguration ausgeliefert. Änderungen sind nur im Rahmen der in der zugehörigen Dokumentation aufgeführten Möglichkeiten zulässig.
- Das Gerät ist weitestgehend wartungsfrei.
- Beachten Sie bei der Reinigung des Gehäuses:
  - Trennen Sie das Gerät von allen Strom- bzw. Spannungsversorgungen.
  - Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen und leicht angefeuchteten (nicht nassen!) Tuch. Verwenden Sie auf *keinen Fall* Lösungsmittel, da diese die Beschriftung oder das Gehäuse angreifen könnten.
  - Achten Sie beim Reinigen darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät oder an die Anschlüsse gelangt.
- Das Gerät hat eine konfigurierbare Ein-/Aus-Taste. Wenn die Taste deaktiviert ist, ist das Gerät nach Anschluss an das Spannungsversorgungsnetz sofort betriebsbereit. Bitte lesen Sie dazu das entsprechende Kapitel im technischen Handbuch.
- Die örtliche Netzspannung muss mit der Eingangsspannung des Geräts übereinstimmen.



- Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte sind gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung getrennt von regulärem Hausmüll zu entsorgen.
- Bei Anschluss des Wägeterminals über Netzkabel mit Stecker, muss die Steckdose in unmittelbarer Nähe des Gerätes angebracht sein. Bei Festanschluss muss eine leicht zugängliche Trennungsvorrichtung im Versorgungsstromkreis vorhanden sein.

### **Qualifiziertes Personal**

Qualifizierte Personen sind Personen, die mit Aufstellung, Montage, Inbetriebsetzung und Betrieb des Produktes vertraut sind und über die ihrer Tätigkeit entsprechende Qualifikationen verfügen.

Dazu zählen Personen, die mindestens eine der drei folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Ihnen sind die Sicherheitskonzepte der Mess- und Automatisierungstechnik bekannt und sie sind als Projektpersonal damit vertraut.
- Sie sind Bedienpersonal der Mess- oder Automatisierungsanlagen und sind im Umgang mit den Anlagen unterwiesen. Sie sind mit der Bedienung der in dieser Dokumentation beschriebenen Geräte und Technologien vertraut.
- Sie sind Inbetriebnehmer oder für den Service eingesetzt und haben eine Ausbildung absolviert, die sie zur Reparatur der Automatisierungsanlagen befähigt. Außerdem haben sie die Berechtigung, Stromkreise und Geräte gemäß den Normen der Sicherheitstechnik in Betrieb zu nehmen, zu erden und zu kennzeichnen.

### **Sicherheitsbewußtes Arbeiten**

- Das Gerät darf nicht unmittelbar an das Stromversorgungsnetz angeschlossen werden.
- Fehlermeldungen dürfen nur quittiert werden, wenn die Ursache des Fehlers beseitigt ist und keine Gefahr mehr existiert.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten am geöffneten Gerät unter Spannung dürfen nur von einer ausgebildeten Person durchgeführt werden, die sich der vorliegenden Gefahr bewusst ist.

- Geräte und Einrichtungen der Automatisierungstechnik müssen so verbaut werden, dass sie gegen unbeabsichtigte Betätigung ausreichend geschützt bzw. verriegelt sind (z. B. Zugangskontrolle, Passwortschutz o. Ä.).
- Bei Geräten, die in Netzwerken arbeiten, müssen hard- und softwareseitig Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, damit ein Leitungsbruch oder andere Unterbrechungen der Signalübertragung nicht zu undefinierten Zuständen oder Datenverlust in der Automatisierungseinrichtung führen.
- Stellen Sie nach Einstellungen und Tätigkeiten, die mit Passwörtern geschützt sind, sicher, dass evtl. angeschlossene Steuerungen in einem sicheren Zustand verbleiben, bis das Schaltverhalten des Gerätes geprüft ist.

### **Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen**

Bei Anlagen, die aufgrund einer Fehlfunktion größere Schäden, Datenverlust oder sogar Personenschäden verursachen können, müssen zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, die den Anforderungen der entsprechenden nationalen und örtlichen Unfallverhütungsvorschriften genügen.

Der Leistungs- und Lieferumfang des Gerätes deckt nur einen Teilbereich der Messtechnik ab. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes in einer Anlage ist daher eine Projektierung und Risikoanalyse vorzunehmen, die alle Sicherheitsaspekte der Mess- und Automatisierungstechnik berücksichtigt, so dass Restgefahren minimiert werden. Insbesondere betrifft dies den Personen- und Anlagenschutz. Im Fehlerfall müssen entsprechende Vorkehrungen einen sicheren Betriebszustand herstellen.

Wenn dieses Gerät als Komponente in einem System eingesetzt wird, muss das Systemdesign von qualifizierten Fachleuten kontrolliert werden, die die Konstruktion und Funktion aller Einzelkomponenten kennen!

### **Allgemeine Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise**

Das Gerät entspricht dem Stand der Technik und ist betriebssicher. Von dem Gerät können Restgefahren ausgehen, wenn es von unsachgemäß eingesetzt oder bedient wird.

Vorsicht beim Betätigen von Tasten, die bewegliche Anlagenteile wie Fördereinrichtungen, Klappen, etc. steuern. Vor Betätigen dieser Tasten sicherstellen, dass sich niemand im Gefahrenbereich beweglicher Anlagenteile befindet!

Das Wägeterminal darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden. Die Klassifizierung von explosionsgefährdeten Räumen (Einteilung in Zonen, Explosionsgruppen, Temperaturklassen, etc.) obliegt in jedem Fall dem Betreiber des Gerätes. Hierzu kann die Hilfe lokaler Gewerbeaufsichtsbehörden oder der Technischen Überwachungsvereine in Anspruch genommen werden!

Das Gerät muss an den Versorgungsspannungsklemmen mit einer SELV-Spannung (12-30 V<sub>DC</sub>) versorgt werden. Beim Anschluss von externen Komponenten mit eigener Stromversorgung (z.B. serielle Schnittstellen) ist darauf zu achten, dass auch hier nur SELV-Spannungen zum Einsatz kommen! Dies gilt für Varianten mit 12 ... 30 VDC Spannungsversorgung.

Das Wägeterminal enthält zur Speicherung der eingegebenen Daten eine Lithium-Batterie. Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ. Entsorgung gebrauchter Batterien nach Angaben des Herstellers.

Hinweise:

- Alle angeschlossenen oder in unmittelbarer Nähe befindlichen Schaltgeräte (z.B. Relais und Schütze) sind mit wirksamen Entstörgliedern zu beschalten (RC-Glieder, Freilaufdioden).
- Alle Anlagenteile sind wirksam zu erden, um eine statische Aufladung zu vermeiden. Bewegliche Anlagenteile, z.B. fahrbare Waagen mit Kunststoffrädern, müssen z.B. mit Schleifbändern oder Erdklemmen wirksam geerdet und so gegen Aufladung geschützt werden.

## 2 Auf dem Gerät verwendete Kennzeichnungen

### Stromschlag



Vor dem Öffnen des Gehäuses den Netzstecker ziehen. Dies gilt für Varianten mit Spannungsversorgung 110 ... 240 V<sub>AC</sub>.

### Versorgungsspannung beachten



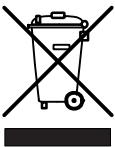
Das Symbol weist darauf hin, dass die Versorgungsspannung zwischen 12 und 30 V<sub>DC</sub> liegen muss. Dies gilt für Varianten mit 12 ... 30 V<sub>DC</sub> Spannungsversorgung.

### CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung garantiert der Hersteller, dass sein Produkt den Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien entspricht (die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website von HBM ([www.hbm.com](http://www.hbm.com)) unter HBMdoc).

### Gesetzlich vorgeschriebene Kennzeichnung zur Entsorgung



Nicht mehr gebrauchsfähige Altgeräte sind gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung getrennt von regulärem Hausmüll zu entsorgen.

### Batterie-Entsorgung



Nicht mehr gebrauchsfähige Batterien sind gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung getrennt von regulärem Hausmüll zu entsorgen.

### Kennzeichnung von Schadstoff-Grenzwerten (bei Lieferung nach China)



Gesetzlich vorgeschriebene Kennzeichnung für die Einhaltung von Schadstoff-Grenzwerten in elektronischen Geräten für die Lieferung nach China.

### 3 Hinweis auf Dokumentation WTX110

Die vollständige Dokumentation finden Sie unter [www.hbm.com/de/wtx110](http://www.hbm.com/de/wtx110).

Safety Instructions | Sicherheitshinweise |  
Consignes de sécurité

English

Deutsch

Français



**WTX110**



<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Marquages utilisés sur l'appareil .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Note sur la documentation WTX110 .....</b>	<b>9</b>



# 1 Consignes de sécurité

## Utilisation conforme

L'appareil ne doit être utilisé que pour des tâches de mesure et pour les opérations de commande qui y sont directement liées dans le cadre des limites d'utilisation spécifiées dans les caractéristiques techniques. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Selon la variante, l'appareil fonctionne avec une alimentation en tension de 12-30 VDC ou 110-240 VAC (50-60 Hz). Il convient de respecter les directives nationales et internationales applicables pour l'usage concerné conformément au niveau de développement technologique actuel. Les changements sur le bloc d'alimentation secteur et/ou sur les câbles de liaison précâblés (s'applique aux variantes 110-240 AC) sont strictement interdits et entraînent la perte des droits vis-à-vis de HBM.

Les variantes d'appareil avec une alimentation en tension de 12-30 VDC doivent être utilisées avec un câble de liaison blindé.

Les changements matériels sur les options précâblées non décrits dans le manuel WTX110 ne sont pas admissibles. Les cas de maintenance doivent toujours être exécutés par HBM.

Toute personne chargée de l'installation, de la mise en service ou de l'exploitation de l'appareil doit préalablement avoir lu et compris le manuel d'emploi et notamment les consignes de sécurité.

Pour garantir un fonctionnement de cet appareil en toute sécurité, celui-ci doit uniquement être utilisé par du personnel qualifié conformément aux instructions du manuel d'emploi. De plus, il convient, pour chaque cas particulier, de respecter les règlements et consignes de sécurité correspondants. Ceci s'applique également à l'utilisation des accessoires.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en œuvre comme élément de sécurité. Reportez-vous à ce sujet au paragraphe "Mesures de sécurité supplémentaires". Afin de garantir un fonctionnement parfait et en toute sécurité, il convient de veiller à un transport, un stockage, une installation et un montage appropriés et d'assurer un maniement scrupuleux.

### Conditions de fonctionnement

- Protégez l'appareil contre tout contact direct avec de l'eau.
- Protégez l'appareil de l'humidité et des intempéries, telles que la pluie ou la neige. Le degré de protection de l'appareil (face avant du tableau de commande après le montage) est IP69K (EN 60529).
- L'appareil est conçu pour une utilisation dans un environnement industriel et correspond à la classe A selon EN 55011.
- Protégez l'appareil contre les rayons directs du soleil.
- Respectez les températures ambiantes maximales admissibles indiquées dans les caractéristiques techniques ainsi que les indications concernant l'humidité de l'air maximale.
- Il est interdit de modifier l'appareil sur le plan conceptuel ou celui de la sécurité sans accord explicite de notre part. Il est notamment interdit de procéder soi-même à toute réparation ou soudure sur les circuits imprimés (remplacement de composants). En cas de remplacement de modules entiers, n'utiliser que des pièces d'origine HBM.
- L'appareil est livré à la sortie d'usine avec une configuration matérielle et logicielle fixe. L'apport de modifications n'est autorisé que dans les limites des possibilités indiquées dans la documentation.
- L'appareil est quasiment sans entretien.
- Tenez compte de ce qui suit lors du nettoyage du boîtier :
  - Débranchez l'appareil de toutes les sources de tension ou de courant.
  - Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide (pas trempé !). N'utilisez en *aucun cas* des solvants, car ils risqueraient d'altérer les inscriptions ou le boîtier.
  - Lors du nettoyage, veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil ni dans les connecteurs.
- L'appareil a un bouton marche/arrêt configurable. Lorsque ce bouton est désactivé, l'appareil est prêt à être mis en service immédiatement après son raccordement au réseau électrique. Veuillez lire à ce sujet le chapitre concerné dans le manuel technique.

- La tension réseau locale doit correspondre à la tension d'entrée de l'appareil.
- Les appareils devenus inutilisables ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers usuels conformément aux directives nationales et locales pour la protection de l'environnement et la valorisation des matières premières.
- Lors du raccordement du terminal de pesage au connecteur mâle au moyen du câble secteur, la prise femelle doit se trouver à proximité immédiate de l'appareil. En cas de raccordement permanent, il doit y avoir un dispositif de séparation facilement accessible dans le circuit d'alimentation électrique.

### **Personnel qualifié**

Sont considérées comme personnel qualifié les personnes familiarisées avec l'installation, le montage, la mise en service et l'exploitation du produit, et disposant des qualifications correspondantes.

En font partie les personnes remplissant au moins une des trois conditions suivantes :

- Elles connaissent les concepts de sécurité de la technique de mesure et d'automatisation et les maîtrisent en tant que chargés de projet.
- Elles sont opérateurs des installations de mesure ou d'automatisation et ont été formées pour pouvoir utiliser les installations. Elles savent comment utiliser les appareils et technologies décrits dans le présent document.
- En tant que personne chargée de la mise en service ou de la maintenance, ces personnes disposent d'une formation les autorisant à réparer les installations d'automatisation. Elles sont en outre autorisées à mettre en service, mettre à la terre et marquer des circuits électriques et appareils conformément aux normes de la technique de sécurité.

### **Travail en toute sécurité**

- L'appareil ne doit pas être raccordé directement au réseau électrique.
- Les messages d'erreur ne doivent être acquittés qu'une fois l'origine de l'erreur éliminée et lorsqu'il n'y a plus de danger.

- Les travaux d'entretien et de réparation sur l'appareil ouvert sous tension sont réservés à une personne qualifiée ayant connaissance du risque existant.
- Les appareils et dispositifs d'automatisation doivent être montés de manière à être soit suffisamment protégés contre toute activation involontaire, soit verrouillés (contrôle d'accès, protection par mot de passe ou autres, par exemple).
- Pour les appareils fonctionnant dans des réseaux, des mesures de sécurité doivent être prises côté matériel et côté logiciel, afin d'éviter qu'une rupture de câble ou d'autres interruptions de la transmission des signaux n'entraînent des états indéfinis ou la perte de données sur les dispositifs d'automatisation.
- Après avoir effectué des réglages ou toute autre opération protégée par mots de passe, assurez-vous que les commandes éventuellement raccordées restent sûres jusqu'au contrôle du comportement de commutation de l'appareil.

### Mesures de sécurité supplémentaires

Des mesures de sécurité supplémentaires satisfaisant aux exigences des directives nationales et locales pour la prévention des accidents du travail doivent être prises pour les installations risquant de causer des dommages plus importants, une perte de données ou même des préjudices corporels, en cas de dysfonctionnement.

Les performances de l'appareil et l'étendue de la livraison ne couvrent qu'une partie des techniques de mesure. Avant la mise en service de l'appareil dans une installation, une configuration et une analyse de risque tenant compte de tous les aspects de sécurité de la technique de mesure et d'automatisation doivent être réalisées de façon à minimiser les dangers résiduels. Cela concerne notamment la protection des personnes et des installations. En cas d'erreur, des mesures appropriées doivent permettre d'obtenir un état de fonctionnement sûr.

Si cet appareil est utilisé comme composant d'un système, la conception du système doit être contrôlée par des spécialistes qualifiés qui connaissent la fabrication et le fonctionnement de tous les composants individuels !

## Risques généraux en cas de non-respect des consignes de sécurité

L'appareil est conforme au niveau de développement technologique actuel et présente une parfaite sécurité de fonctionnement. L'appareil peut présenter des dangers résiduels s'il est utilisé de manière non conforme.

Attention avant d'actionner des boutons qui commandent des parties mobiles de l'installation telles que des convoyeurs, des volets, etc. Avant d'actionner ces boutons, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse des parties mobiles de l'installation.

Le terminal de pesage ne doit pas être utilisé en atmosphère explosible. La classification des locaux présentant un risque d'explosion (répartition en zones, groupes d'appareils, classes de température, etc.) est dans tous les cas de la responsabilité de l'exploitant de l'appareil. Il est possible de solliciter l'aide des services locaux d'inspection du travail ou des services de contrôle technique à cet effet.

L'appareil doit être alimenté par une très basse tension de sécurité (12-30 V<sub>DC</sub>) au niveau des bornes de tension d'alimentation. En cas de raccordement de composants externes disposant de leur propre alimentation (par ex. interfaces série), il faut veiller à n'utiliser que de très basses tensions de sécurité à ce niveau également ! Cela s'applique aux variantes ayant une alimentation en tension de 12 ... 30 VDC.

Le terminal de pesage contient une pile au lithium pour mémoriser les données entrées. Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Ne remplacer la pile que par une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. Éliminer les piles usagées selon les indications du fabricant.

Notes :

- Tous les appareils de commutation raccordés ou se trouvant à proximité immédiate (par ex. relais et contacteurs) doivent être reliés à des dispositifs d'antiparasitage efficaces (circuits RC, diodes de roue libre).
- Toutes les parties de l'installation doivent être reliées efficacement à la terre pour éviter toute charge statique. Les parties mobiles de l'installation, par ex. les balances mobiles à roues en plastique, doivent être reliées efficacement à la terre, par exemple via des bandes abrasives ou des bornes de mise à la terre, afin de les protéger de toute charge statique.

## 2 Marquages utilisés sur l'appareil

### Choc électrique



Avant d'ouvrir l'appareil, le débrancher. Cela s'applique aux variantes ayant une alimentation en tension de 110 ... 240 V<sub>AC</sub>.

### Respecter la tension d'alimentation



Ce symbole indique que la tension d'alimentation doit être comprise entre 12 et 30 V<sub>DC</sub>. Cela s'applique aux variantes ayant une alimentation en tension de 12 ... 30 V<sub>DC</sub>.

### Marquage CE



Le marquage CE permet au constructeur de garantir que son produit est conforme aux exigences des directives européennes correspondantes (la déclaration de conformité est disponible sur le site Internet de HBM ([www.hbm.com](http://www.hbm.com)) sous HBMdoc).

### Marquage d'élimination des déchets prescrit par la loi



Les appareils usagés devenus inutilisables ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers usuels conformément aux directives nationales et locales pour la protection de l'environnement et la valorisation des matières premières.

### Élimination des piles/batteries



Les batteries ou piles devenues inutilisables ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers usuels conformément aux directives nationales et locales pour la protection de l'environnement et la valorisation des matières premières.

### **Marquage relatif aux valeurs limites d'émissions polluantes (appareils destinés au marché chinois)**



Marquage prescrit par la loi pour le respect des valeurs limites d'émissions polluantes des appareils électroniques destinés au marché chinois.

## **3 Note sur la documentation WTX110**

La documentation complète se trouve à la page suivante : [www.hbm.com/fr/wtx110](http://www.hbm.com/fr/wtx110).

**HBM Test and Measurement**

Tel. +49 6151 803-0

Fax +49 6151 803-9100

info@hbm.com

**measure and predict with confidence**



A04773\_02\_Y00\_00 HBM: public

[www.hbm.com](http://www.hbm.com)